



## Erteilung eines Visums zu Ausbildungszwecken (§ 17 AufenthG)

Die Botschaft weist ausdrücklich darauf hin, dass sämtliche Unterlagen (Merkblätter, Antragsformulare) der Botschaft kostenlos sind. Auslagen, z.B. Telefon- und Faxkosten, sind zu erstatten. Weiter wird darauf hingewiesen, dass die Bestechung bzw. der Versuch der Bestechung von Mitarbeitern der Botschaft neben den strafrechtlichen Konsequenzen ebenfalls die Versagung des Visums zur Folge hat.

Die Botschaft muss im Visumverfahren die zuständige Ausländerbehörde in Deutschland beteiligen. Das Verfahren dauert daher in der Regel mindestens zwei Monate, meistens erheblich länger. Es wird daher um Verständnis gebeten, dass Sachstandsanfragen innerhalb der ersten 8 Wochen ab Antragstellung nicht beantwortet werden können. Bitte machen Sie vom Service des Dienstleisters DHL Gebrauch und erwerben Sie vor Antragstellung für 10 Euro einen Rücksendeumschlag. Eine zweite Anreise zur Abholung des Reisepasses ist dann nicht mehr nötig.

Im Rahmen der persönlichen Vorsprache sind immer folgende Unterlagen vorzulegen:

- Zwei vollständig in Druckbuchstaben oder Maschinenschrift ausgefüllte und eigenhändig unterschriebene Antragsformulare
- Drei biometriefähige Passfotos (nicht älter als sechs Monate)
- Reisepass (noch mindestens sechs Monate gültig)
- Familienzertifikat (nicht älter als sechs Monate)
- Ausbildungsvertrag, aus dem der Arbeitgeber mit vollständiger Anschrift, das Datum des Ausbildungsbeginns, die genaue Bezeichnung des angestrebten Ausbildungsberufs sowie die Höhe der Ausbildungsvergütung hervorgeht
- Sofern die monatliche Ausbildungsvergütung 800,-- Euro, unterschreitet Nachweis über ergänzende Finanzierung des Lebensunterhalts (z.B. durch Verpflichtungserklärung aus Deutschland mit nachgewiesener finanzieller Leistungsfähigkeit des Verpflichtungsgebers oder durch Sperrkonto von der Sutor Bank Hamburg, siehe [www.fintiba.com](http://www.fintiba.com) - Sperrkonto von der Deutschen Bank nicht möglich)
- Incoming-Krankenversicherung gültig für 1 Monat in einem Jahr (Krankenversicherung muss auch bei Wohnsitzverlagerung von Kosovo ins Ausland greifen)
- Nachweis über Deutschkenntnisse auf dem Niveau A2 des Europäischen Referenzrahmens durch Vorlage eines entsprechenden Sprachzertifikats.
- Für Gesundheitsberufe (z.B. Krankenpfleger, Krankenpflegehelfer) ist ein Nachweis über Deutschkenntnisse auf dem Niveau B1 des Europäischen Referenzrahmens durch Vorlage eines entsprechenden Sprachzertifikats erforderlich. In Kosovo sind derzeit das Goethe-Institut und das ÖSD zur Ausstellung von Sprachzertifikaten berechtigt

Alle Unterlagen müssen im Original und mit zwei Schwarz-Weiß-Kopien vorgelegt werden.

Bitte beachten Sie, dass nur vollständige Anträge entgegengenommen und bearbeitet werden können.

Bitte fügen Sie jedem Dokument Ihres Visumsantrags eine Übersetzung ins Deutsche bei. Übersetzungen können nur von vereidigten Dolmetschern akzeptiert werden. Vollständigkeit der Unterlagen führt nicht automatisch zur Visumserteilung. Ge- oder verfälschte Unterlagen führen automatisch zur Ablehnung.

Die Gebühr in Höhe von EUR 75,00 ist bei Beantragung bar zu zahlen. Die Botschaft akzeptiert Geldscheine bis zu einer Höhe von EUR 50,00; höherwertige Scheine werden nicht angenommen. Gebührenbefreiung gilt für Ehegatten von Deutschen und EU-Staatsangehörigen; hierauf ist zum Zeitpunkt der Antragstellung unter Vorlage geeigneter Nachweise hinzuweisen. Eine nachträgliche Gebührenerstattung ist nicht möglich. Bei Ablehnung – gleich aus welchem Grund - wird die Bearbeitungsgebühr nicht zurückerstattet. Außer der o.a. Gebühr entstehen keine weiteren Kosten – weder innerhalb noch außerhalb der Visastelle. Sollten Sie gleichwohl von Dritten gebeten werden, mehr zu zahlen, bitten wir um schriftliche Benachrichtigung möglichst unter ausführlicher Schilderung.

Adresse:

Rr. Azem Jashanica Nr. 66  
Dragodan II  
10000 Pristina

Ausgabe:

je nach Vorgabe bei Antragstellung

Telefon:

Visastelle: +383-38-2545-77  
Kanzlei: +383-38-2545-00

Telefax:

+49-(0)30-1817-67195

Internet:

[www.pristina.diplo.de](http://www.pristina.diplo.de)



## O izdavanju vize za obuku (Paragraf 17 Zakona o boravku/ §17 AufenthG)

Ambasada Vam izričito ukazuje na to da su formulari za podnošenje zahteva, kao i ovaj list sa informacijama, besplatni. Vi ćete preuzeti troškove telefoniranja ili slanja faksa koji eventualno nastanu u vezi sa Vašim zahtevom. Takođe Vam ukazujemo na to, da će podmičivanje odnosno pokušaj podmičivanja saradnika Ambasade, pored pravnih posledica, imati za posledicu i neizdavanje vize.

Ambasada je u postupku obrade Vašeg zahteva obavezna da kontaktira nadležne Organe za strance u Nemačkoj. Stoga postupak u proseku traje najmanje dva meseca, a često i znatno duže. Ovaj rok ne može biti skraćen zbog toga je podnošenje zahteva na vreme neophodno. Zbog toga Vas molimo za razumevanje da ne možemo odgovoriti na pitanja o stanju zahteva u prvih 8 nedelja nakon podnošenja zahteva. Molimo vas da koristite uslugu pružatelja DHL i kupite kovertu pre podnošenja zahteva za 10 eura. Potom više nije potrebno drugi dolazak za preuzimanje pasoša.

Zahtev za izdavanje vize podnosi se lično, pri čemu je potrebno predati sledeća dokumenta:

- 2 formulara, popunjena štampanim slovima ili pisačom mašinom, sa svojeručnim potpisom podnosioca zahteva
- 3 biometrijske fotografije, veličine za pasoš, ne starije od 6 meseci
- Pasoš koji važi još najmanje 6 meseci
- Uverenje o kućnoj zajednici (ne starije od 6 meseci)
- Ugovor o obuci, u kome poslodavac navodi potpunu adresu, početak obuke, tačan naziv željenog zaposlenja kao i visinu nadoknade.
- Ukoliko mesečna nadoknada iznosi manje od 800 evra, potrebno je dostaviti dokaz o dodatnom finansiranju (npr. kroz garantno pismo iz Nemačke sa dokazanom finansijskom sposobnošću osobe koja je izdala garantno pismo ili preko računa sa ograničenim mesečnim raspolaganjem u Sutor Banci Hamburg, pogledaj [www.fintiba.com](http://www.fintiba.com) – Račun sa ograničenim mesečnim raspolaganjem u "Dojče banci" nije moguć.)
- Morate dostaviti sertifikat o poznavanju nemačkog jezika na nivou A2 evropskog referentnog okvira.
- Za poslove u zdravstvu (npr. medicinska sestra) morate dostaviti sertifikat o poznavanju nemačkog jezika na nivou B1 evropskog referentnog okvira. Na Kosovu su za izdavanje sertifikata trenutno ovlašćeni Gete institut i ÖSD
- „Incoming putno osiguranje“ koje važi 1 mesec u jednoj godini (putno osiguranje mora da važi i pri preseljenju iz Kosova u inostranstvo)

Sva dokumenta moraju da se predaju u originalu i sa dve crno-bele fotokopije.

Molimo Vas da obratite pažnju na to da samo zahtevi podneti uz kompletnu dokumentaciju mogu da budu prihvaćeni i obrađeni. Molimo Vas da priložite prevod na nemački jezik uz svaki dokument vašeg zahteva za izdavanje vize. Priznaju se samo prevodi sudskih tumača. Podnošenje kompletne dokumentacije ne podrazumeva automatsko izdavanje vize. Podnošenje zahteva sa falsifikovanim dokumentima ili formularima sa neistinitim podacima automatski dovodi do odbijanja zahteva.

Taksa u iznosu od 75,00 evra na ime obrade zahteva plaća se u gotovini prilikom podnošenja zahteva. Ambasada prihvata novčanice do vrednosti od 50,00 evra; novčanice više vrednosti ne mogu biti primljene. Od plaćanja takse mogu biti oslobođeni članovi porodice državljanina Republike Nemačke i državljanina Evropske Unije, ukoliko se prilikom podnošenja zahteva o ovome predaju odgovarajući dokazi. Naknadno oslobađanje od plaćanja takse nije moguće. U slučaju odbijanja zahteva – iz ma kojeg razloga – taksa plaćena na ime obrade zahteva se ne vraća. Osim gore navedene takse i eventualno nastalih troškova telekomunikacije ne postoje drugi troškovi – ni u okviru odeljenja za vize niti izvan njega. Ukoliko se od Vas i uprkos tome od strane trećih lica zahteva dodatno plaćanje, molimo Vas da nas pismeno obavestite o tome, po mogućstvu sa opširnijim opisom situacije.

**Adresa:**

Ul. Azem Jašanica br. 66,  
Dragodan II

10000 Priština

**Izdavanje pasoša:**

U vremenu koje Vam je saopšteno prilikom podnošenja zahteva

**Telefon:**

Odeljenje za vize:  
+383 (0)38 2545-77  
Centrala:  
+383 (0)38 2545-00

**Fax:**

+49-(0)30-1817-67195

**Internet:**

[www.pristina.diplo.de](http://www.pristina.diplo.de)